

Art. 10.

Es dürfen nur amtliche Drucksorten der Exportvaluta-Erklärung (Vordruck I und II), bzw. die Drucksorten „Meldung der Veränderungen im Stande des Konsignations-(Kommissions-)Lagers“ verwendet werden. Die amtlichen Drucksorten nach Vordruck I sind im Protektorate Böhmen und Mähren bei der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag, Prag II, Bredauergasse 3a, und ihren Filialen sowie bei allen Devisenbanken, Zoll- und Postämtern und bei den Eisenbahnaufgabeämtern erhältlich. Die amtlichen Drucksorten nach Muster II sowie die „Meldung der Veränderungen im Stande des Konsignations-(Kommissions-)Lagers“ sind hingegen nur bei der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag, bei ihren Filialen sowie bei den Devisenbanken erhältlich.

Art. 11.

Die durch die Kundmachung des Finanzministers vom 8. Juli 1939, Slg. Nr. 164, verlautbarte Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag vom 7. Juli 1939 tritt außer Kraft.

Prag, am 28. September 1940.

Nationalbank für Böhmen und
Mähren in Prag

Der Gouverneur:

Dr. Dvořák m. p.

Der Bankrat:

Smělý m. p.

Der Oberdirektor:

Dr. Peroutka m. p.

Čl. 10.

Jest dovoleno používatí jen úředních tiskopisů „Prohlášení o vývozní valuté“ (vzor I a II), po případě tiskopisů „Hlášení změn stavu konsignačního (komisionářského) skladu“. Úřední tiskopisy vzoru I lze obdržeti v Protektorátu Čechy a Morava u Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze, Praha II., Bredovská 3a, u jejích filiálek, u všech devisových bank a u celních a poštovních úřadů, jakož i u železničních podávacích úřadů. Úřední tiskopisy vzoru II, jakož i „Hlášení změn stavu konsignačního (komisionářského) skladu“ lze naproti tomu obdržeti pouze u Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze, u jejích filiálek, jakož i u devisových bank.

Čl. 11.

Opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze ze dne 7. července 1939, uveřejněné vyhláškou ministra financí ze dne 8. července 1939, č. 164 Sb., pozbývá účinnosti.

V Praze dne 28. září 1940.

Národní banka pro Čechy
a Moravu v Praze

Guvernér:

Dr. Dvořák v. r.

Bankovní rada:

Smělý v. r.

Vrchní ředitel:

Dr. Peroutka v. r.

330.

Kundmachung des Finanzministers (28)
vom 30. September 1940,
womit eine Verfügung der Nationalbank für
Böhmen und Mähren in Prag, betreffend die
Überweisung von Zahlungen zwischen dem
Protektorate Böhmen und Mähren und dem
übrigen Reichsgebiet, verlautbart wird.

Auf Grund des § 21, Abs. 3, der Regie-
rungsverordnung vom 23. Juni 1939, Slg. Nr.

Vyhláška ministra financí (28)
ze dne 30. září 1940,

kterou se uveřejňuje opatření Národní banky
pro Čechy a Moravu v Praze o převodu platů
mezi Protektorátem Čechy a Morava a ostat-
ním říšským územím.

Podle § 21, odst. 3 vládního nařízení ze dne
23. června 1939, č. 155 Sb., kterým se vydává

155, womit eine Devisenordnung erlassen wird, verlaublich mit Wirksamkeit vom 1. Oktober 1940 die beigeschlossene Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag vom 28. September 1940.

Dr. Kalfus m. p.

devisový řád, vyhlašuji s účinností ode dne 1. října 1940 připojené opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze ze dne 28. září 1940.

Dr. Kalfus v. r.

Verfügung

der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag,
betreffend die Überweisung von Zahlungen zwischen dem Protektorat Böhmen und Mähren und dem übrigen Reichsgebiet.

Die Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag bestimmt auf Grund des § 17 der Devisenordnung:

Art. 1.

Ab 1. Oktober 1940 fällt das Devisenbewilligungsverfahren für sämtliche wechselseitigen Zahlungen zwischen dem Protektorat Böhmen und Mähren und dem übrigen Reichsgebiet fort.

Art. 2.

Außer Kraft treten:

Art. 3, Abs. 3, der durch die Kundmachung des Finanzministers vom 8. Juli 1939, Slg. Nr. 161, verlaublichen Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag vom 7. Juli 1939,

die durch die Kundmachung des Finanzministers vom 1. Dezember 1939, Slg. Nr. 288, verlaubliche Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag vom 27. November 1939, und

die durch die Kundmachung des Finanzministers vom 17. April 1940, Slg. Nr. 130, verlaubliche Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag vom 12. April 1940.

Art. 3.

Bis zu einer weiteren Maßnahme werden die wechselseitigen Zahlungen zwischen dem

Opatření

Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze
o převodu platů mezi Protektorátem Čechy a Morava a ostatním říšským územím.

Národní banka pro Čechy a Moravu v Praze stanoví podle § 17 devisorového řádu:

Čl. 1.

Počínajíc dnem 1. října 1940 odpadá devisorové povolovací řízení pro veškeré vzájemné platy mezi Protektorátem Čechy a Morava a ostatním říšským územím.

Čl. 2.

Účinnosti pozbývají:

čl. 3, odst. 3 opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze ze dne 7. července 1939, uveřejněného vyhláškou ministra financí ze dne 8. července 1939, č. 161 Sb.,

opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze ze dne 27. listopadu 1939, uveřejněné vyhláškou ministra financí ze dne 1. prosince 1939, č. 288 Sb., a

opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze ze dne 12. dubna 1940, uveřejněné vyhláškou ministra financí ze dne 17. dubna 1940, č. 130 Sb.

Čl. 3.

Až do dalšího opatření budou vzájemné platy mezi Protektorátem Čechy a Morava a

Protectorate Böhmen und Mähren und dem übrigen Reichsgebiet durch deren Zusammenziehung auf den Konten der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag, beziehungsweise der Deutschen Reichsbank abgewickelt werden, mit Ausnahme der im Postanweisungsverkehr oder in baren Zahlungsmitteln geleisteten Zahlungen.

Prag, am 28. September 1940.

Nationalbank für Böhmen und
Mähren in Prag

Der Gouverneur:

Dr. Dvořák m. p.

Der Bankrat:

Smělý m. p.

Der Oberdirektor:

Dr. Peroutka m. p.

ostatním říšským územím prováděny soustředěním jich na účtech Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze, pokud se týče Německé říšské banky, s výjimkou platů konaných v poštovním poukázkovém styku nebo v hotových platidlech.

V Praze dne 28. září 1940.

Národní banka pro Čechy
a Moravu v Praze

Guvernér:

Dr. Dvořák v. r.

Bankovní rada:

Smělý v. r.

Vrchní ředitel:

Dr. Peroutka v. r.